



Printed by the Culture, Media, Tourism and Sports Bureau of Shenzhen Municipality
深圳市文化广电旅游体育局印制

Shenzhen-Hong Kong Bi-city Tour 深港联游线路

With the gradual development of the "one-hour living circle" in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, traveling between Shenzhen and Hong Kong has become increasingly convenient. These bi-city tour routes incorporate landmarks, cultural venues, and shopping malls from both cities, offering visitors a chance to delve into the rich history, unique scenery, and vibrant atmosphere of Shenzhen and Hong Kong.

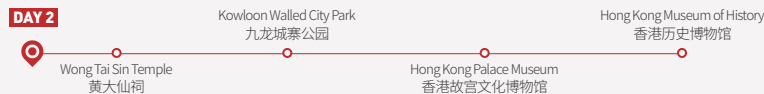
随着大湾区“一小时生活圈”的逐渐形成，深港双城的“距离”愈发“缩短”，为外国游客的游玩消费提供了便利。深港联动两地游精选城市地标、文化场馆、购物商场等，带领游人走进双城时代故事，领略深港独特美景，体验充满烟火气的市井生活。

1 Same Root 同根同源

Shenzhen section 深圳段



Hong Kong section 香港段



2 Family Weekend Getaway 亲子周末

Shenzhen section 深圳段

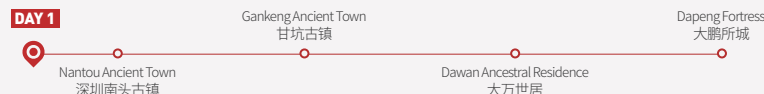


Hong Kong section 香港段



3 Lingnan Memories 岭南追忆

Shenzhen section 深圳段



Hong Kong section 香港段



4 City Walk & Shopping 都市游购

Shenzhen section 深圳段

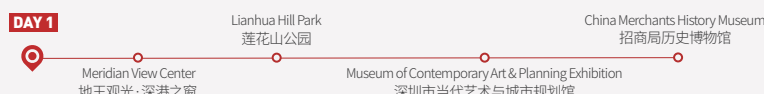


Hong Kong section 香港段

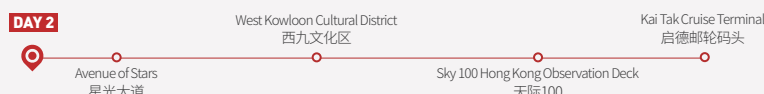


5 Tribute to the Era 致敬时代

Shenzhen section 深圳段



Hong Kong section 香港段



Wutong Mountain Scenic Area
梧桐山风景名胜區

Wutong Mountain Scenic Area stands as one of the distinctive urban-suburban natural havens in China. Situated in close proximity to the urban region, this area showcases a blend of coastal, mountainous, and natural vegetation landscapes. The primary peak soars to an impressive 943.7 meters above sea level, claiming the title of the tallest peak in Shenzhen. Its expansive vegetation not only serves as a vital ecological shield for the city but is also revered as the "lungs" of Shenzhen.

梧桐山风景名胜區是国内少有的邻近市区、以滨海、山地和自然植被为景观主体的城市郊野型自然风景名胜區，主峰海拔943.7米，为深圳第一高峰，其广袤的植被构成了深圳市重要的生态屏障，被喻为深圳“市肺”。

Shenzhen Astronomical Observatory
深圳天文台

Embracing the eastern peak of Xichong Bay, the Shenzhen Astronomical Observatory was established in 2010. It functions as a comprehensive observatory base, encompassing astronomical, meteorological, and oceanic observations, along with facilitating academic research and enhancing public scientific education.

西涌湾东端山顶上建有西涌天文台，于2010年落成，是集天文观测、气象观测、海洋观测、学术研究、科普教育于一体的综合性观测基地。

Dongchong and Xichong Coastlines
东西涌海滨

The Dongchong and Xichong coastlines stand out as Shenzhen's most picturesque and iconic coastal hiking routes. A journey from east to west along these shores typically spans about 4 hours. Enthusiasts are treated to breathtaking vistas of mountains meeting the sea, crystal-clear waters, and azure skies.

东西涌海岸线是深圳最美丽、经典的海岸徒步线路。“东西涌海岸线穿越”从东往西走，全程大约需要4个多小时，沿途可欣赏到山色海景、水碧天蓝，洗去都市尘。

Lianhua Hill Park
莲花山公园

Lianhua Hill Park, a renowned landmark in Shenzhen, boasts a prominent bronze statue of Mr. Deng Xiaoping atop the hill, symbolizing the city's spirit. This park offers a wealth of natural beauty and ecological diversity, serving not just as a scenic spot but also as a hub for outdoor activities, leisure pursuits, and entertainment for residents and visitors alike.

莲花山公园是深圳市的地标性公园，以其山顶的邓小平铜像作为城市的象征而著称。公园不仅提供了丰富的自然景观和生态资源，还是市民进行户外活动、休闲娱乐的重要场所。

Dameisha Beach Boardwalk
大梅沙海滨栈道

The Dameisha Beach Boardwalk, situated in Shenzhen's Yantian District, spans from Yantian East Port Area in the west to Dameisha Coastal Park in the east, encompassing a length of approximately 1 kilometer. The boardwalk features hiking trails, scenic viewpoints, and various amenities, meandering along the rugged mountainside coast, offering an opportunity for visitors to intimately engage with natural splendor. Tourists can revel in the breathtaking sea and rock vistas here while being caressed by the ocean breeze.

大梅沙海滨栈道位于深圳市盐田区，西起盐田东港区，东至大梅沙海滨公园，全长约1公里。栈道沿途设有登山道、步道、景观平台等设施，蜿蜒于山势险峻的海岸线旁，提供了与自然美景亲密接触的机会。游客可在此凭海临风，体验壮丽的海景和山岩景观。

Gankeng Ancient Town
甘坑古镇

Gankeng Ancient Town stands out as a distinctive cultural and tourist destination in Shenzhen's Longgang District, showcasing a blend of traditional Hakka architecture, customs, and cuisine. Renowned as one of the city's 10 significant Hakka ancient villages, this locale not only preserves a wealth of historical artifacts but has also evolved into a nationally recognized cultural tourism town, distinguished by innovative cultural branding initiatives and eco-tourism endeavors.

甘坑古镇是深圳市龙岗区的特色文化旅游景区，汇集了客家传统建筑、民俗和美食等文化特色。作为深圳十大客家古村落之一，这里不仅保留了丰富的历史遗迹，还通过创新的文化IP和生态旅游项目，成为了国家级文旅特色小镇。

Shenzhen Museum
深圳博物馆

The Shenzhen Museum, founded in 1981, stands as the city's premier cultural and museum institution. It comprises four distinct sites: the Shenzhen Museum of History and Folk Culture, the Shenzhen Museum of Ancient Art, the Shenzhen Reform and Opening-up Exhibition Hall, and the Former Site of Dongjiang River Guerrilla Command Headquarters. Spanning a total construction area exceeding 60,000 square meters, this expansive museum serves as a comprehensive hub for collection, preservation, research, exhibition, and education.

深圳博物馆是深圳第一个文博机构，成立于1981年，现有历史民俗馆、古代艺术馆、深圳改革开放展览馆、东江游击队指挥部旧址4处馆址，总建筑面积6万多平方米，是集收藏、保护、研究、展示、教育于一体的大型总分馆制博物馆。

Ping An Finance Center
平安金融中心

Elevating the allure of Shenzhen's skyline is the Free Sky cloud sightseeing floor within the Ping An Finance Center, offering a breathtaking observation platform at a towering height of 547.6 meters. Visitors can even embark on a helicopter journey to the building's zenith, treated to panoramic views of the lush Wutong Mountain and the captivating landscapes of Hong Kong Island.

这里的FreeSky云际观光层以547.6米的高度位居世界观景台前茅，乘坐直升电梯飞速到达，从翠绿的梧桐山一直看到闪烁的香港岛，尽赏醉人的风景。

Shenzhen Industrial Museum
深圳市工业展览馆

The Shenzhen Industrial Museum plays a pivotal role in promoting industrial technology, showcasing industrial products, displaying industrial achievements, and fostering investment opportunities, thereby vividly portraying the essence of Shenzhen's industrial economy. As a nonprofit organization, it systematically explores the evolution of Shenzhen's industries while championing and preserving the city's industrial culture.

深圳市工业展览馆集工业技术推广、工业产品发布、工业成果展示、招商环境推介于一体，生动展示深圳市工业经济形象，是系统研究深圳工业发展脉络、宣传推广深圳工业文化的公益性专门机构。

Shenzhen-Zhongshan Bi-city Tour

深中联游线路

The Shenzhen-Zhongshan Link, set to open in June 2024, will reduce travel time between Shenzhen and Zhongshan to just 30 minutes. Shenzhen stands out for its urban prosperity and modernization, contrasting with the simpler yet equally appealing lifestyle in Zhongshan, where experiencing the natural beauty on horseback is a cherished activity.

2024年6月,深中通道全线贯通,深圳到中山只需30分钟车程。来了深圳,天下都市,繁华现代,莫过于斯;到了中山,雨打芭蕉。春郊试马,不是奢望。

1 Meet with Intangible Cultural Heritage

品赏非遗

Shenzhen section 深圳段



Zhongshan section 中山段



2 Coastal Life

滨海水乡

Shenzhen section 深圳段



Zhongshan section 中山段



3 Ancient Village Exploration

古村光影

Shenzhen section 深圳段



Zhongshan section 中山段



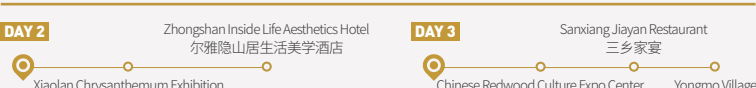
4 Charm of Technology

科技之光

Shenzhen section 深圳段



Zhongshan section 中山段



5 Beauty of Gardens & Villages

桂山瞻园

Shenzhen section 深圳段



Zhongshan section 中山段



Industrial Tourism

工业旅游线路

Shenzhen is a blend of lush green mountains, clean waters, and urban vitality, where cutting-edge technologies and multicultural influences converge and intertwine. Renowned as a leading industrial hub and a world-class tourist destination, the routes included in this category offer visitors a glimpse into the lively and innovative spirit that defines Shenzhen.

青山绿水与都市繁华反复交织,时尚科技与多元文化碰撞交融,当“工业第一城”遇上“世界级旅游目的地”,引领深圳不断迈进的“两强”共同携手,以工业为笔,以旅游为墨,在大鹏湾畔铺开一幅宜业宜游的美丽画卷,彰显深圳活力创新的城市精神,打造深圳旅游的新动能。

1 Craftsman Manufacturing

匠心智造



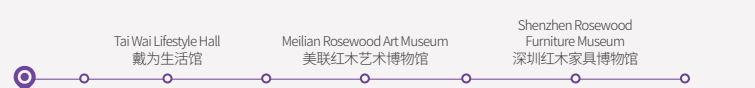
2 Creativity & Fashion

创意时尚



3 Heritage & Innovation

传承创新



4 Sci-tech Frontier

科创前沿



5 Industrial Culture

工业文化



Coastal Tourism

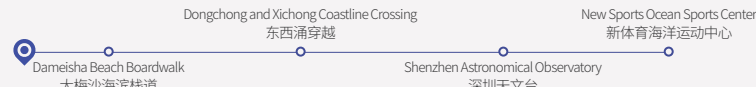
滨海旅游线路

Nestled in the serene Dapeng Bay, Shenzhen unfolds like a precious pearl, boasting breathtaking mountain and sea vistas. These travel routes offer a gateway to the golden coastal tourism belt enveloping Shenzhen, inviting tourists to revel in the wealth of mountain and sea resources and relish the pleasures of coastal leisure.

作为大鹏湾畔的明珠,深圳山海连城,景色宜人。从深圳的山海资源中感受环深滨海黄金旅游带,感受城市特色旅游品牌滨海休闲的乐趣。

1 Tramping Over Hills & Setting Sails

越岭扬帆



2 Cycling by the Sea

骑行观海



3 A Touch of Blue up Close

亲近蔚蓝



Outing Tourism

徒步旅游线路

Traverse the urban ecological green spine stretching from east to west and embark on a journey to conquer Shenzhen's distinctive peaks and trails, setting free your dopamine and endorphins. Each summit conquered reveals a unique vista, rewarding your efforts with diverse scenes. Let's gauge the heights of Shenzhen's tourism with every step we take.

在横贯东西的城市生态游憩绿脊中,挑战鹏城具有特色的山峰和步道,让多巴胺与内啡肽充分释放。一峰一景,一步一观,用双脚丈量深圳旅游新高度。

1 Leisurely Walk to Admire Flowers

慢步品花



2 Peak Summiting Accomplishment

登峰赏城



3 Chasing Waves

追波踏浪



4 Enchanted Green Trails

绿野仙踪



Study Tourism

研学旅游线路

Transitioning from indoor marvels to outdoor adventures, traversing the realms of science and art, captivating topics await to pique children's curiosity. Engage in interactive learning experiences that unlock children's innate curiosity, fostering an appreciation for nature's beauty and the marvels of science. Explore these varied educational travel routes, promising endless delights for both parents and children alike.

从室内到户外,从科学到艺术,总有一个话题能够吸引孩子的注意,寓教于乐中,孩子们既能释放天性,还能领略自然之美、科学之奇。种类多样的研学线路为亲子同游带来乐趣多多的互动和游玩体验。

1 Journey Through History

穿越历史



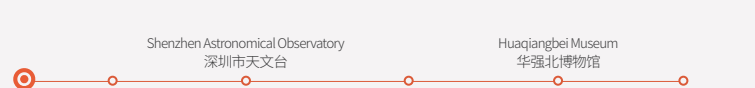
2 Embrace Nature

亲近自然



3 A Glimpse into Science

探寻科学



4 Experience of Intangible Cultural Heritage

体验非遗



5 Artistic Tribes

艺术部落

